



MASSAGE GUN SMGB E4

(GB) (CY)

MASSAGE GUN

Short manual

(RS)

PIŠTOLJ ZA MASAŽU

Kratko uputstvo

(GR) (CY)

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ

Συνοπτικές οδηγίες

(HR)

PIŠTOLJ ZA MASAŽU

Kratke upute za uporabu

(BG)

МАСАЖЕН ПИСТОЛЕТ

Кратко ръководство

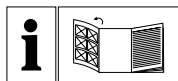
(DE) (AT) (CH)

MASSAGE GUN

Kurzanleitung



IAN 460600_2401



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

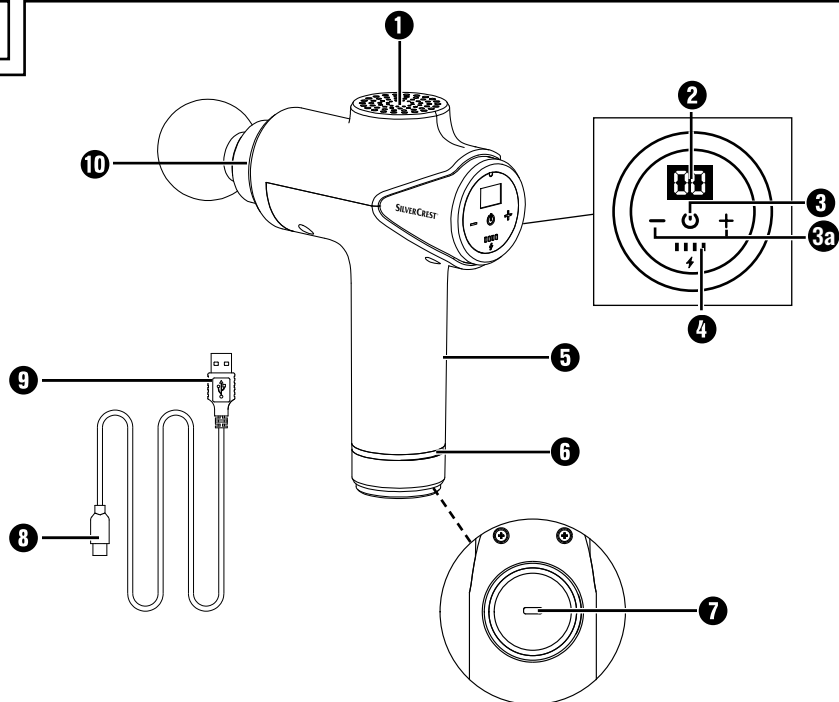
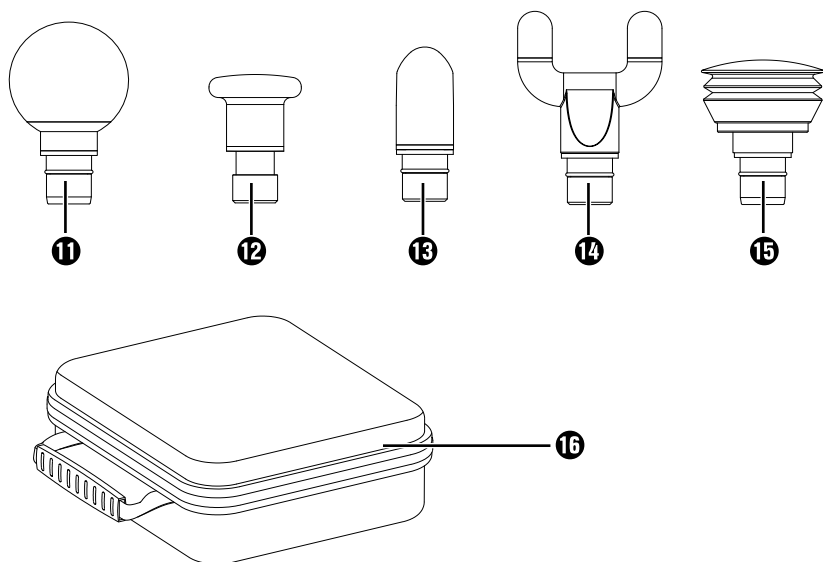
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Short manual	Page	1
HR	Kratke upute za uporabu	Stranica	15
RS	Kratko uputstvo	Strana	29
BG	Кратко ръководство	Страница	43
GR/CY	Συνοπτικές οδηγίες	Σελίδα	57
DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	71

A**B**

Contents

Introduction	2
Information about this short manual	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Notes on trademarks	3
Safety information	3
Safety guidelines for rechargeable batteries	5
Package contents	7
Parts description	7
Before first use	7
Charging the integrated battery	7
Using the appliance	8
Selecting/fitting attachments	8
Examples of use	9
Switching the appliance on/off and selecting intensity	9
Intensity levels	10
Cleaning and care	10
Storage	11
Disposal	11
Disposal of the appliance	11
Disposal of the packaging	11
Technical specifications	11
Kompernass Handels GmbH warranty	12
Service	13
Importer	13

Introduction

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 460600_2401.

WARNING!

 The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

This appliance and its attachments are intended exclusively for massaging the muscles of the neck, shoulders, arms, back (excluding the spine), thighs, calves and buttocks. Only use the attachments intended for this purpose. Never use the appliance directly on bones.

This appliance is intended solely for personal, private use. It is not to be used for medical or commercial applications and is not a substitute for medical treatment. It is not intended for use in medical/therapeutic or commercial fields. Any other use or use beyond that specified is considered improper use.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.
	DC current/voltage
	Use the device indoors only.
	Protection class III (protection through low voltage)

Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner

Safety information

⚠ DANGER! RISK OF ELECTROCUTION!

- Make sure that the charging cable does not become wet or damp. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the charging cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the appliance. All repairs must be performed by our Customer Service Unit or by a qualified specialist technician.
- Never open the appliance housing. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- Switch off the appliance after each use and before cleaning it.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Never leave children unattended with the packaging material. Keep children away from the packaging. There is a risk of suffocation!

- People with pacemakers, artificial joints or electronic implants should consult their doctor before using the appliance.
- Do not use the appliance around your heart, face or genital area.
- Do not use the appliance if you suffer from one or more of the following diseases or medical conditions: circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, cracked skin, phlebitis, thrombosis, diabetes or slipped disc.
- Never use the appliance on children, animals, during pregnancy, on your head, throat or other parts of the body that are exhibiting swelling, burns, inflammation, wounds or other sensitive areas.
- Do not use the appliance under blankets or pillows. Never use the appliance in the vicinity of petrol or other inflammable materials.
- Do not use the appliance while sleeping or after taking substances that may reduce your ability to react quickly (e.g. painkillers or alcohol).
- Never use the appliance directly on bones, e.g. on your spine, shins, the tops of your feet or similar places on your body.
- Use the appliance only on dry and clean parts of your body.
- Stop using the appliance immediately if you find the massage unpleasant or if you experience pain.
- Uninterrupted application of the appliance should not last any longer than 15 minutes. After use, switch off the appliance for at least 15 minutes and allow it to cool down.
- Do not insert your fingers or any other objects into the opening for the attachments. Keep long hair away from moving parts.
- Use the appliance only for its intended purpose.

! CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

Use the appliance only indoors.

- Use the appliance only with the supplied accessories. Make sure that the attachments can always move freely. Use only the supplied charging cable to charge the appliance.
- If you are using a USB power supply, the mains socket must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. You should also observe the operating instructions for the USB power supply.
- Protect the appliance and attachments from shocks, dust, chemicals or electromagnetic fields. Keep the appliance away from heat sources (radiators, ovens, etc.) and do not expose it to extreme fluctuations of temperature.
- Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. They could damage the surface.
- Keep the ventilation slits free of dust and do not cover them.

Safety guidelines for rechargeable batteries

The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. The battery in this appliance cannot be replaced.

⚠ DANGER! RISK OF EXPLOSION!

- Do not open or short-circuit the battery. This could cause the battery to overheat and explode. There is a risk of fire!
- Never throw the battery into a fire or water.
- Do not subject the battery to mechanical stress.
- Never leave the appliance unattended during charging.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY DUE TO BATTERY LEAKAGE!

- High temperatures can affect the battery. Avoid direct sunlight and proximity to heat sources such as radiators.
- Under extreme conditions, the battery cells may leak. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of accidental contact, rinse the affected areas with plenty of clean water and contact a doctor.
- Leaking or damaged batteries can cause chemical burns to the skin. Always wear protective gloves if you have to touch the batteries.

ⓘ ATTENTION!

- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Massage gun
- 5 attachments (1 ball, 1 conical, 1 U-shaped, 1 flat and 1 air cushion head)
- Storage bag
- USB charging cable
- Short manual

Parts description

Figure A (see the fold-out page):

- ❶ Ventilation slits
- ❷ Display / intensity display
- ❸ ON/OFF button 
- ❸a  and  buttons for setting the intensity level
- ❹ Battery level indicator
- ❺ Handle
- ❻ Ring display
- ❼ Connection socket
- ❽ USB plug (type C)
- ❾ USB charging cable (USB type A to USB type C)
- ❿ Socket for attachments

Figure B:

- ❶ Ball head
- ❷ Flat head
- ❸ Conical head
- ❹ U-shaped head
- ❺ Air cushion head
- ❻ Storage bag

Before first use

- Charge the battery as described in the section **Charging the integrated battery**.

Charging the integrated battery

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Only charge the appliance indoors in dry locations away from water. For example, do not charge the appliance next to or above a sink filled with water.

NOTE

- The USB charging cable ❾ and connection socket ❼ are used only to charge the integrated battery. They are not suitable for data transmission.
- Only charge the appliance with a USB power adapter with protection class II that is approved for use with household appliances and has an output voltage of 5 V $\overline{=}$ and an output current of max. 2 A.
- Use only the supplied USB charging cable ❾ to charge the integrated battery. Disconnect the USB charging cable ❾ from the appliance when charging is complete.
- The operating time with a fully charged battery is about 2.5 to 4 hours, depending on the selected intensity level.
- CH lights up in the display ❷ during charging. The appliance cannot be used during charging.

- 1) Make sure that the appliance is switched off.
 - 2) Insert the USB plug ❽ into the USB connection socket ❼ on the underside of the handle ❺.
 - 3) Connect the USB charging cable ❾ to a suitable mains adapter and plug the mains adapter into a mains socket.
- ✓ When the ring display ❻ lights up green, the appliance is fully charged.

The ring display 6 has the following meanings:

Ring display 6	Meaning
Lights up red	Low battery
Flashes green	Appliance is charging
Lights up green	During charging: battery fully charged During operation: battery level sufficient

4) Disconnect the appliance from the power supply and unplug the USB charging cable 9 from the appliance.

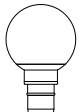
The battery can be recharged at any time and at any battery level.

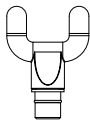
Each of the 4 LEDs of the battery level indicator 4 indicates 25% of a full battery charge.

- If, for example, 3 of 4 LEDs light up, this means that the battery is still 75 % charged.
- If only 1 LED is still on, the battery has only 25% capacity. If the battery charge drops below 5%, the last LED starts flashing. Charge the appliance immediately to avoid damage to the battery.
- When the appliance is charging, the respective LED flashes until the corresponding battery charge is reached. After that, it lights up continuously. When the battery is fully charged, all 4 LEDs light up continuously.

Using the appliance
Selecting/fitting attachments

1) Select the appropriate attachment for the desired treatment and body part as follows:

Attachment	Suitable for:
	Uniform and gentle massage to relax smaller muscle groups, e.g. upper arms, shoulders, waist and legs.

	Large areas all over the body, such as buttocks, thighs and back (excluding spine).
	Targeted and selective massage of deep muscle tissue, e.g. soles of the feet, palms of the hands, muscles of the shoulder blades.
	Uniform, 2-point stimulation of deep muscles in the lower back (except spine), neck, Achilles tendon.
	Gentle, soothing tapping massage of sensitive parts of the body, e.g. neck, shoulders, wrists and feet.

2) Insert the desired attachment into the socket 10 and press it as far as it will go (Fig. 1):

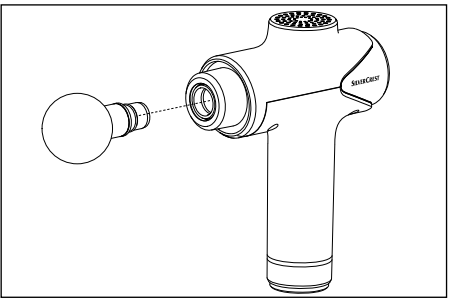


Fig. 1

3) To change the attachment, carefully pull it out of the socket 10 horizontally, turning it slightly if necessary.

Examples of use

i NOTE

- Do not apply the attachments directly to a bone, only to muscle tissue.

Examples of application on arms (fig. 2), thighs (fig. 3), sole of the foot (fig. 4), Achilles tendon (fig. 5) and neck (fig. 6).

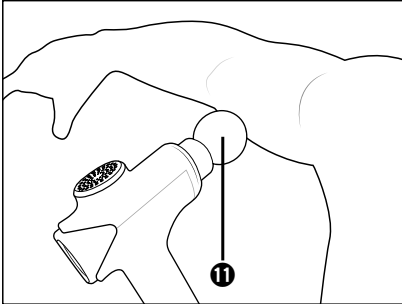


Fig. 2

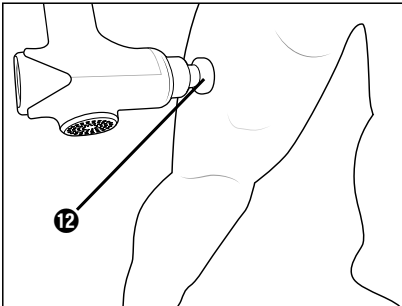


Fig. 3

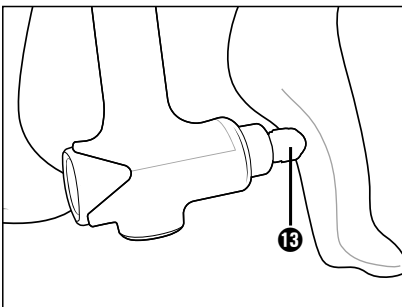


Fig. 4

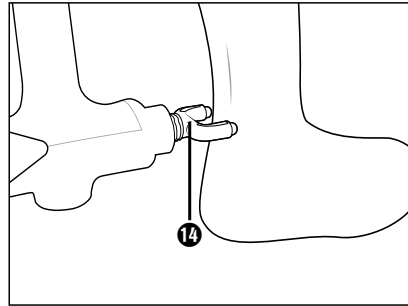


Fig. 5

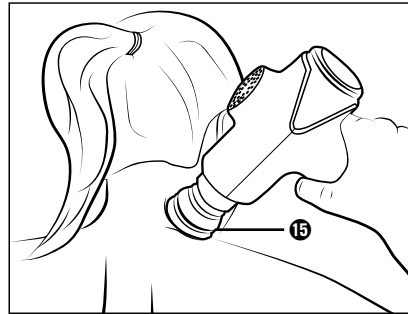


Fig. 6

Switching the appliance on/off and selecting intensity

- 1) Switch on the appliance by pressing and holding the ON/OFF button  **3** for about 2 seconds.
 - ✓ The ring display **6** lights up. The display **2** shows .
- 2) Press the **+** **3a** button to start the appliance.
 - ✓ The display **2** shows the intensity level  **1**. The appliance starts on intensity level .
- 3) To increase the intensity level, briefly press the **+** **3a** button. To decrease the intensity level, briefly press the **-** **3a** button.
 - ✓ The intensity changes by one level each time you press it. This is shown on the display **2**.

- 4) Massage the desired body part by gently moving the attachment back and forth over the muscle area.

i NOTE

- Do not apply too much pressure, otherwise the appliance will automatically switch off after a few seconds to protect the motor from a possible overload. If this safety device has been triggered, E will appear on the display ②. You need to restart the appliance.
- 5) To cancel the massage, press the ON/OFF button  ③ briefly. If you no longer wish to use the appliance, switch it off by pressing and holding the ON/OFF button  ③ for about 2 seconds.

i NOTE

- The appliance is equipped with an automatic switch-off to prevent overheating. The appliance switches off automatically after 15 minutes of continuous operation. Allow the appliance to cool down for at least 15 minutes before using it again.
- If you do not select an intensity level after switching on (display ② shows 00) or if you do not use the appliance for more than 5 minutes, it switches off automatically after 5 minutes.

Intensity levels

The intensity of the massage varies depending on the level selected, as follows:

Level	Intensity
00	Standby
01	1800 rpm
02	1935 rpm
03	2065 rpm
04	2200 rpm

Level	Intensity
05	2335 rpm
06	2470 rpm
07	2600 rpm
08	2735 rpm
09	2870 rpm
10	3000 rpm

Cleaning and care

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Do not clean the appliance while it is charging. Switch off the appliance before cleaning.
- Ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.

i ATTENTION!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the appliance!

- 1) Make sure that the appliance is switched off.
- 2) Make sure that the appliance is not connected to a mains adapter. Unplug the USB charging cable ① from the appliance if it is plugged in.
- 3) Wipe off the appliance using a damp cloth. Do not any solvents or cleansers which can damage plastic. If necessary, add a little mild detergent to the cloth and wipe off afterwards with fresh water. Make sure that no water or moisture can get into the appliance!
- 4) To hygienically clean the attachments, wash them with water and a mild detergent and then rinse them with clear water.
- 5) Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

Storage

Store the cleaned appliance in the storage bag **16** in a dust-free and dry location out of direct sunlight. Charge the battery at regular intervals to ensure a long battery life.

⚠ ATTENTION!

- ▶ Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states

that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal,

if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Technical specifications

Appliance	
Input voltage	5,0 V ===
Input current	2,0 A
Integrated battery (Li-Ion)	3000 mAh / 7,4 V === / 22,2 Wh
Protection class	III /
	detachable supply unit

Komper-nass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 460600_2401 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 460600_2401.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 460600_2401

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu	16
Namjenska uporaba	16
Korištena upozorenja i simboli	16
Napomene u vezi robne marke	17
Sigurnosne napomene	17
Sigurnosne napomene za punjive baterije	19
Opseg isporuke	21
Opis uređaja	21
Prije prve uporabe	21
Punjenje integrirane baterije	21
Primjena	22
Odabir / umetanje nastavka	22
Primjer za primjenu	23
Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir intenziteta	23
Stupnjevi intenziteta	24
Čišćenje i održavanje	24
Čuvanje	24
Zbrinjavanje	25
Zbrinjavanje uređaja	25
Zbrinjavanje ambalaže	25
Tehnički podaci	25
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	26
Servis	27
Uvoznik	27

Uvod

Informacije o ovim kratkim uputama za uporabu

Ovaj je dokument skraćena verzija za ispis čitavih uputa za uporabu.



Skeniranjem QR koda doći ćete izravno na stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 460600_2401 možete pogledati i preuzeti čitave upute za uporabu.

UPOZORENJE!



Kratke upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Čuvajte kratke upute na sigurnom i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj i njegovi nastavci namijenjeni su isključivo za masažu mišića vrata, ramena, ruku, leđa (osim kralježnice), bedara, listova i stražnjice. Koristite samo za to predviđene nastavke. Uređaj ne koristite izravno na kostima.

Uređaj je namijenjen isključivo za vlastitu primjenu u privatne svrhe i nije predviđen za uporabu u medicinske ili komercijalne svrhe te ne može zamijeniti liječnički tretman. Nije namijenjen za uporabu u medicinskim / terapijskim ili komercijalnim područjima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute.
	Istosmjerna struja / napon
	Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.
	Razred zaštite III (zaštita kroz mali napon)

Napomene u vezi robne marke

- USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Pazite da se kabel za punjenje ne smoči ili ovlaži. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- Uređaj i kabel za punjenje držite dalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Osim toga, izgubit ćete pravo na jamstvo.
- Isključite uređaj nakon svake uporabe i prije čišćenja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djecu s ambalažom nikada ne ostavljajte bez nadzora. Držite djecu podalje od ambalaže. Postoji opasnost od gušenja!
- Osobe s pejsmejkerom, umjetnim zglobovima ili elektroničkim implantatima moraju se prije uporabe uređaja posavjetovati s liječnikom.
- Ne koristite uređaj u području srca, na licu ili intimnim područjima.

- Ne koristite uređaj ako patite od jedne ili više od sljedećih bolesti ili stanja: poremećaji cirkulacije, proširene vene, otvorene rane, modrice, ogrebotine, upala vena, tromboza, dijabetes ili hernija diska.
- Ne koristite uređaj na djeci, životinjama, ako ste trudni, na glavi i vratu ili na bilo kojem dijelu tijela koji pokazuje otekline, opekline, upalu, ekcem, rane ili osjetljiva područja.
- Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Uređaj nikada ne koristite u blizini benzina ili drugih zapaljivih tvari.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili nakon uzimanja supstanci koje smanjuju sposobnost reagiranja (npr. lijekova protiv bolova ili alkohol).
- Nikada ne koristite uređaj izravno na kostima, npr. na kralježnici, potkoljenicama, dorsalnom dijelu stopala ili sličnim mjestima na tijelu.
- Uređaj koristite samo na suhoj i čistoj površini tijela.
- Tretman uređajem odmah prekinite ako se počnete osjećati neugodno ili osjetite bol.
- Jednokratna primjena ne smije neprekidno trajati duže od 15 minuta. Nakon toga isključite uređaj na najmanje 15 minuta i ostavite ga da se ohladi.
- Ne gurajte prste ili predmete u otvor za nastavke. Dugu kosu držite podalje od pokretnih dijelova.
- Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!



Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.

- Uređaj koristite samo s isporučenim priborom. Provjerite da se nastavci uvijek mogu slobodno kretati. Za punjenje uređaja koristite samo isporučeni kabel za punjenje.
- U slučaju uporabe USB mrežnog adaptera, korištena utičnica mora biti uvijek lako dostupna, kako bi se u slučaju opasnosti USB mrežni adapter brzo mogao izvući iz utičnice. Obratite također pažnju na upute za uporabu USB mrežnog adaptera.
- Uređaj i nastavke zaštitite od udaraca, prašine, kemikalija i elektromagnetskih polja. Uređaj držite podalje od izvora topline (radijatora, peći, i sl.) i ne izlažite ga jakim oscilacijama temperature.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- Ventilacijske otvore uvijek držite čistima od prašine i ne pokrivajte ih.

Sigurnosne napomene za punjive baterije

Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod. Baterija u ovom uređaju ne može se zamijeniti.

OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Ne otvarajte bateriju i nemojte je kratko spajati. To može uzrokovati pregrijavanje i puknuće baterije. Postoji opasnost od požara!
- Bateriju nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Ne izlažite bateriju mehaničkim opterećenjima.
- Uređaj tijekom punjenja nikada ne ostavljajte bez nadzora.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA USLIJED CURENJA BATERIJE!

- Visoke temperature mogu utjecati na bateriju. Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti i blizinu izvora topline kao što su npr. radijatori.
- Pod ekstremnim uvjetima baterije mogu procuriti. Izbjegavati kontakt s kožom, očima i sluznicama. U slučaju slučajnog kontakta, zahvaćena područja isperite s puno čiste vode i obratite se liječniku.
- Iscurjele ili oštećene baterije u slučaju dodira s kožom mogu uzrokovati opekline. Uvijek nosite zaštitne rukavice, ako morate dodirnuti baterije.

■ **Oprez** **Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

POZOR!

- Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije. Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50 – 80 %.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Pištolj za masažu
- 5 nastavka (1 kuglasti, 1 konusni, 1 u obliku slova U i 1 ravni i 1 glava sa zračnim jastukom)
- Torba za čuvanje
- Mrežni adapter s USB kabelom za punjenje
- Kratke upute za uporabu

Opis uređaja

Slika A (vidi preklapnu stranicu):

- ❶ Ventilacijski otvori
- ❷ Zaslon / indikator intenziteta
- ❸ Tipka za uključivanje / isključivanje (⏻)
- ❹ Tipke + i - podešavanje intenziteta
- ❺ Indikator stanja napunjenosti baterije
- ❻ Ručica
- ❼ Prstenasti indikator
- ❽ Priključna utičnica
- ❾ USB utikač (tip C)
- ❿ USB kabel za punjenje (USB tip A na USB tip C)
- ⓫ Prihvatnik za nastavke

Slika B:

- ⓬ Kuglasti nastavak
- ⓭ Ravni nastavak
- ⓮ Konusni nastavak
- ⓯ Nastavak u obliku slova U
- ⓰ Glava sa zračnim jastukom
- ⓱ Torba za čuvanje

Prije prve uporabe

- Napunite bateriju kako je opisano u poglavlju **Punjenje integrirane baterije**.

Punjenje integrirane baterije

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- Uređaj punite samo u suhim zatvorenim prostorijama, i nikako u neposrednoj blizini vode, npr. pored ili iznad umivaonika punog vode.

❗ NAPOMENA

- USB kabel za punjenje ❹ i priključna utičnica ❷ služe samo za punjenje integrirane baterije. Nisu prikladni za prijenos podataka.
- Za punjenje uređaja koristite samo USB mrežni adapter razreda zaštite II koji je odobren za korištenje s kućanskim aparatima i ima izlazni napon od 5 V $\equiv$ i izlaznu struju od maksimalno 2 A.
- Za punjenje integrirane baterije koristite samo isporučeni USB kabel za punjenje ❹. Odvojite USB kabel za punjenje ❹ iz uređaja nakon završetka procesa punjenja.
- Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom iznosi oko 2,5 – 4 sata, ovisno o odabranom stupnju intenziteta.
- Tijekom procesa punjenja na zaslonu ❷ CH svijetli. Uređaj se ne može koristiti tijekom punjenja.

- 1) Provjerite da je uređaj isključen.
 - 2) Utaknite USB utikač ❸ u USB priključnu utičnicu ❷ koja se nalazi na donjoj strani ručke ❺.
 - 3) Povežite USB kabel za punjenje ❹ s prikladnim mrežnim adapterom i utaknite mrežni adapter u mrežnu utičnicu.
- ✓ Ako prstenasti indikator ❻ svijetli zeleno, uređaj je potpuno napunjen.

Prstenasti indikator ⑥ ima sljedeća značenja:

Prstenasti indikator ⑥	Značenje
svijetli crveno	Slaba baterija
treperi zeleno	Uređaj se puni
svijetli zeleno	Tijekom punjenja: baterija je potpuno napunjena Tijekom rada: stanje napunjenosti baterije je dostatno

4) Odvojite uređaj od napajanja i izvucite USB kabel za punjenje ⑨ iz uređaja.

Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme i na bilo kojoj razini napunjenosti baterije.

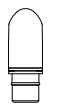
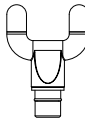
Svaki od 4 LED indikatora stanja napunjenosti baterije ④ pokazuje 25 % napunjenosti baterije.

- Ako npr. svijetle 3 od 4 LED indikatora, to znači da je baterija još uvijek napunjena 75 %.
- Ako svijetli samo 1 LED indikator, baterija ima još samo 25 % kapaciteta. Ako razina napunjenosti baterije padne ispod 5 %, posljednji LED indikator počinje treperiti. Odmah napunite uređaj kako biste izbjegli oštećenje baterije.
- Dok se uređaj puni, odgovarajući LED indikator treperi dok se ne postigne odgovarajuća razina napunjenosti baterije. Nakon toga trajno svijetli. Kada je baterija potpuno napunjena, sva 4 LED indikatora trajno svijetle.

Primjena

Odabir / umetanje nastavka

1) Odaberite odgovarajući nastavak za željeni tretman i dio tijela kako slijedi:

Nastavak	Prikladan za:
⑪ 	Ravnomjernu i nježnu masažu za opuštanje manjih mišićnih skupina, npr. na nadlakticama, ramenima, struku i nogama.
⑫ 	Velika područja tijela, kao npr. stražnjica, bedra i leđa (isključujući kralježnicu).
⑬ 	Ciljanu i selektivnu masažu dubokog mišićnog tkiva, npr. na tabanima, dlanovima, mišićima lopatica.
⑭ 	Ravnomjerno jaku stimulaciju u 2 točke dubokih mišića u donjem dijelu leđa (osim kralježnice), vrata, Ahilove tetive.
⑮ 	Nježna, umirujuća tapkajuća masaža osjetljivih dijelova tijela, npr. na stražnjoj strani vrata, ramenima, zapešćima i stopalima.

2) Umetnite željeni nastavak u prihvatnik ⑩ i pritisnite ga do kraja (slika 1):

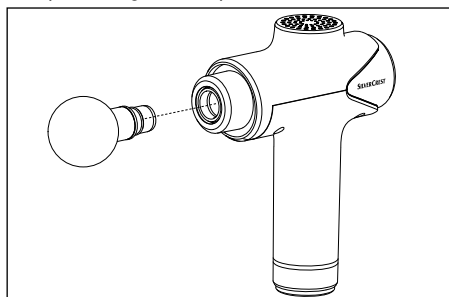


Abb. 1

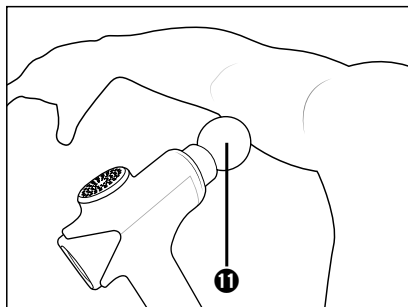
3) Za promjenu nastavka, pažljivo ga izvucite vodoravno iz prihvatnika ⑩, lagano ga okrećući ako je potrebno.

Primjer za primjenu

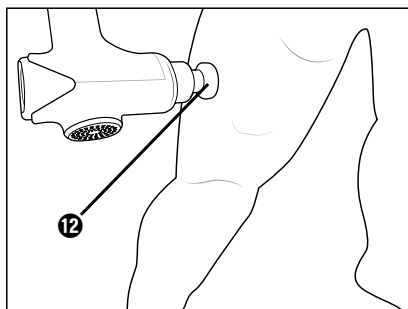
i **NAPOMENA**

- Nemojte postavljati nastavke izravno na kost, samo na mišićno tkivo.

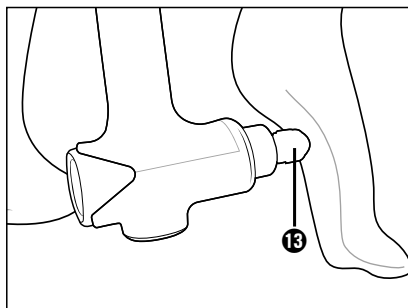
Primjeri primjene na rukama (slika 2), bedrima (slika 3), tabanima (slika 4) i Ahilovoj tetivi (slika 5) i stražnjoj strani vrata (slika 6).



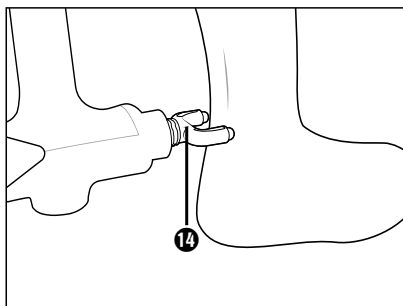
slika 2



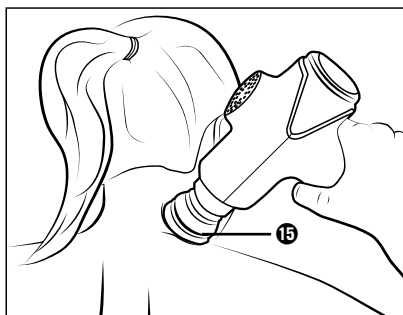
slika 3



slika 4



slika 5



slika 6

Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir intenziteta

- 1) Uključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje / isključivanje **3** na otprilike 2 sekunde.
 - ✓ Prstenasti indikator **6** svijetli. Zaslon **2** prikazuje **00**.
- 2) Pritisnite tipku **+** **3a** da biste pokrenuli uređaj.
 - ✓ Zaslon **2** prikazuje stupanj intenziteta **1**. Uređaj počinje raditi sa stupnjem intenziteta **1**.
- 3) Za povećanje stupnja intenziteta kratko pritisnite tipku **+** **3a**. Za smanjenje stupnja intenziteta kratko pritisnite tipku **-** **3a**.
 - ✓ Svaki pritisak mijenja intenzitet za jednu razinu. Isti se prikazuje na zaslonu **2**.
- 4) Masirajte željeni dio tijela nježnim pomicanjem nastavka naprijed-natrag na području mišića.

❗ NAPOMENA

- ▶ Ne pritišćite previše, jer će se uređaj u protivnom automatski isključiti nakon nekoliko sekundi kako bi zaštitio motor od mogućeg preopterećenja. Ako se aktivira ovaj sigurnosni uređaj, E se pojavljuje na zaslonu ❷. Uređaj morate ponovno pokrenuti.

5) Za prekid masaže kratko pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje ⏻ ❸. Kada više ne želite koristiti uređaj, isključite ga pritisком на tipku за uključivanje / isključivanje ⏻ ❸ na otprilike 2 sekunde.

❗ NAPOMENA

- ▶ Uređaj je opremljen automatskim isključivanjem kako bi se spriječilo pregrijavanje. Nakon 15 minuta neprekidnog rada uređaj će se automatski isključiti. Pustite da se uređaj ohladi najmanje 15 minuta prije ponovnog korištenja.
- ▶ Ako nakon uključivanja ne odaberete stupanj intenziteta (zaslon ❷ prikazuje 00) ili uređaj ne koristite duže od 5 minuta, uređaj se automatski isključuje nakon 5 minuta.

Stupnjevi intenziteta

Intenzitet masaže varira ovisno o odabranoj razini, kako slijedi:

Stupanj	intenziteta
00	Stand-by (Stanje pripravnosti)
01	1800 o/min
02	1935 o/min
03	2065 o/min
04	2200 o/min
05	2335 o/min
06	2470 o/min
07	2600 o/min

Stupanj	intenziteta
08	2735 o/min
09	2870 o/min
10	3000 o/min

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- ▶ Ne čistite uređaj dok se puni. Prije čišćenja isključite uređaj.
- ▶ Pobrinite se da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.

❗ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

- 1) Provjerite je li uređaj isključen.
- 2) Provjerite da uređaj nije spojen na mrežni adapter. Odvojite USB kabel za punjenje ❹ od uređaja ako je priključen.
- 3) Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom. Ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Ako je potrebno nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrom vodom. Pazite da vlaga ili tekućina ne prodru u uređaj!
- 4) Za higijensko čišćenje nastavaka, očistite ih vodom i blagim deterdžentom, a zatim ih isperite čistom vodom.
- 5) Ostavite sve da se dobro osuši prije nego spremite uređaj ili ga ponovno koristite.

Čuvanje

Uređaj čuvajte u torbi za čuvanje 1b na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Bateriju punite u redovnim vremenskim razmacima kako biste osigurali dugi vijek trajanja baterije

! POZOR!

- ▶ Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije. Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50 – 80 %.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Uređaj	
Ulazni napon	5,0 V ===
Ulazna struja	2,0 A
Integrirana baterija	3000 mAh / 7,4 V === / 22,2 Wh
Razred zaštite	III /
	Odvojivi uređaj za napajanje

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 460600_2401 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostataka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 460600_2401.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 460600_2401

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	30
Informacije o ovom kratkom uputstvu	30
Namenska upotreba	30
Korišćene napomene upozorenja i simboli	30
Napomene o zaštitnim znakovima	31
Bezbednosne napomene	31
Bezbednosne napomene za akumulatore	33
Obim isporuke	35
Opis aparata	35
Pre prve upotrebe	35
Punjenje ugrađenog akumulatora	35
Primena	36
Izbor/stavljanje nastavka	36
Primeri primene	37
Uključivanje/isključivanje aparata i biranje stepena intenziteta	37
Stepeni intenziteta	38
Čišćenje i nega	38
Čuvanje	38
Odlaganje	39
Odlaganje aparata	39
Odlaganje ambalaže	39
Tehnički podaci	39
Servis	40
Garancija i garantni list	40

Uvod

Informacije o ovom kratkom uputstvu

Ovaj dokument predstavlja skraćeno štampano izdanje kompletnog uputstva za upotrebu.



Skeniranjem QR-koda dolazite direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i unosom broja artikla (IAN) 460600_2401 možete da

otvorite i preuzmete kompletno uputstvo za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE!



Kratko uputstvo je sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte kratko uputstvo i predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat i njegovi nastavci su namenjeni isključivo za masažu mišića na vratu, ramenima, rukama, leđima (izuzev kičme), butinama, listovima i zadnjici. Koristite samo za to predviđene nastavke. Ne koristite aparat direktno na kostima.

Aparat je predviđen isključivo za ličnu i kućnu upotrebu, a ne za medicinsku ili komercijalnu upotrebu i ne može da zameni medicinski tretman. Aparat nije predviđen za primenu u medicinske/terapeutske ili komercijalne svrhe. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Koristite aparat samo u unutrašnjim prostorijama.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon.
	Klasa zaštite III (aparatus je zaštićen bezbednosno malim naponom)
	Pročitajte uputstvo.

Napomene o zaštitnim znakovima

- USB® je registrovan zaštitni znak kompanije USB Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu da budu zaštitni znakovi ili registrovani zaštitni znakovi svojih odgovarajućih vlasnika.

Bezbednosne napomene

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Vodite računa da se kabl za punjenje ne pokvasi ili ne navlaži. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili ošteti.
- Držite aparat i kabl za punjenje podalje od vrućih površina.
- Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničke službe ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.
- Nikada ne otvarajte kućište aparata. U unutrašnjosti aparata se ne nalaze delovi za održavanje. Pored toga, izgubićete svoje pravo na garanciju.
- Isključite aparat nakon svakog korišćenja i pre čišćenja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje proizvoda bez nadzora.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažnim materijalom bez nadzora. Držite decu podalje od ambalažnog materijala. Postoji opasnost od gušenja!

- Lica sa pejsmejkerom, veštačkim zglobovima ili elektronskim implantatima trebalo bi pre upotrebe aparata da se posavetuju sa lekarom.
- Ne koristite aparat u predelu srca i lica ili u intimnom području.
- Ne koristite aparat ukoliko bolujete od jedne ili više sledećih bolesti ili tegoba: poremećaj cirkulacije, proširene vene, otvorene rane, kontuzije, pukotine na koži, upale vena ili tromboza, dijabetes ili diskus hernija.
- Nikada ne koristite aparat na deci, životinjama, u trudnoći, na glavi i grlu ili na delovima tela na kojima postoje otekline, opekotine, upale, ekcemi, rane ili osetljiva mesta.
- Ne koristite aparat ispod pokrivača ili jastuka. Nikada ne koristite aparat u blizini benzina ili drugih lako zapaljivih materija.
- Ne koristite aparat dok spavate ili nakon uzimanja sredstava koja slabe sposobnost reakcije (npr. sredstva protiv bolova ili alkohol).
- Nikada ne koristite aparat direktno na kostima, npr. na kičmi, cevatici, risu stopala ili sličnim mestima na telu.
- Koristite aparat samo na suvoj i čistoj površini tela.
- Odmah prekinite tretman aparatom kada masažu osetite kao neprijatnu ili kada imate bolove.
- Primena ne bi trebalo neprekidno da traje duže od 15 minuta. Nakon toga isključite aparat najmanje na 15 minuta i ostavite ga da se ohladi.
- Ne stavljajte prste ili predmete u otvor za nastavke. Držite dugu kosu podalje od pokretnih delova.
- Koristite aparat samo namenski.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!



Koristite aparat samo u unutrašnjim prostorijama.

- Koristite aparat samo sa isporučenim priborom. Uverite se da nastavci uvek mogu slobodno da se kreću. Za punjenje aparata koristite samo isporučeni kabl za punjenje.
- Kada koristite USB naponsku jedinicu, korišćena utičnica uvek mora da bude lako pristupačna, da bi USB naponska jedinica mogla lako da se ukloni u slučaju opasne situacije. Obratite pažnju i na uputstvo za upotrebu USB naponske jedinice.
- Zaštitite aparat i nastavke od udara, prašine, hemikalija ili elektromagnetnih polja. Držite aparat podalje od izvora toplote (grejnih tela, peći ili slično) i ne izlažite ga velikim promenama temperature.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili rastvarače. Oni bi mogli da oštete površinu.
- Uvek zaštitite otvore za ventilaciju od prašine i ne pokrivajte ih.

Bezbednosne napomene za akumulator

Proizvod je opremljen litijum-jonskim akumulatorom, odnosno akumulator je priložen uz proizvod. Akumulator u ovom aparatu ne može da se zameni.

OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Ne otvarajte akumulator i ne stvarajte kratak spoj između kontakata akumulatora. Usled toga bi akumulator mogao da se pregreje i da prsne. Postoji opasnost od požara!
- Nikada ne bacajte akumulator u vatru ili u vodu.
- Ne izlažite akumulator mehaničkom opterećenju.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora prilikom punjenja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA USLED CURENJA IZ AKUMULATORA!

- Visoke temperature mogu da utiču na akumulator. Izbegavajte direktno sunčevo zračenje i blizinu izvora toplote, kao npr. grejnih tela.
- Pod ekstremnim uslovima može da se pojavi curenje iz ćelija akumulatora. Izbegavajte kontakt sa kožom, očima i sluzokožom. Pri slučajnom kontaktu isperite zahvaćena područja sa dosta čiste vode i obratite se lekaru.
- Iscurili ili oštećeni akumulatori mogu da prouzrokuju hemijske opekotine na koži. Uvek nosite zaštitne rukavice kada morate da dodirnete akumulatore.

⚠ PAŽNJA!

- Nikada ne skladištite aparat u ispražnjenom stanju. Duže skladištenje u ispražnjenom stanju može da dovede do trajnog oštećenja akumulatora. Kada se aparat skladišti duže vremena, stanje napunjenosti akumulatora mora redovno da se kontroliše. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% – 80%.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Pištolj za masažu
- 5 nastavka (1 loptasta glava, 1 kupasta dovodna glava, 1 glava u obliku slova U, 1 pljosnata glava i 1 glava sa vazдушnim jastukom)
- Torba za čuvanje
- USB kabl za punjenje
- Kratko uputstvo

Opis aparata

Slika A (pogledajte preklapnu stranu):

- ❶ Otvori za ventilaciju
- ❷ Displej / prikaz intenziteta
- ❸ Taster za uključivanje/isključivanje ⏻
- ❸a Tasteri **+** i **-** za podešavanje stepena intenziteta
- ❹ Indikator stanja napunjenosti akumulatora
- ❺ Drška
- ❻ Indikator režima rada
- ❼ Priključna utičnica
- ❽ USB utikač (tip C)
- ❾ USB kabl za punjenje (USB tip A na USB tip C)
- ❿ Prihvat za nastavke

Slika B:

- ❶ Loptasta glava
- ❷ Pljosnata glava
- ❸ Kupasta dovodna glava
- ❹ Glava u obliku slova U
- ❺ Glava sa vazдушnim jastukom
- ❻ Torba za čuvanje

Pre prve upotrebe

- Napunite akumulator kao što je opisano u poglavlju **Punjenje ugrađenog akumulatora**.

Punjenje ugrađenog akumulatora

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Punite aparat samo u suvim unutrašnjim prostorijama, a ne u direktnoj blizini vode, npr. pored ili iznad umivaonika koji je napunjen vodom.

❶ Napomena:

- USB kabl za punjenje ❶ i priključna utičnica ❷ služe samo za punjenje ugrađenog akumulatora. Oni nisu pogodni za prenos podataka.
- Za punjenje aparata koristite samo USB mrežni adapter klase zaštite II, koji je odobren za upotrebu sa aparatima za domaćinstvo, sa izlaznim naponom od 5 V $\pm$ i izlaznom strujom od maks. 2 A.
- Koristite isključivo isporučeni USB kabl za punjenje ❶ ugrađenog akumulatora. Uklonite USB kabl za punjenje ❶ sa aparata nakon završenog postupka punjenja.
- Maksimalno vreme rada aparata sa potpuno napunjenim akumulatorom iznosi oko 2,5–4 časa, u zavisnosti od izabranog stepena intenziteta.
- Tokom postupka punjenja svetli ⚡ na displeju ❷. Aparat ne može da se koristi tokom postupka punjenja.

- 1) Uverite se da je aparat isključen.
 - 2) Umetnite USB utikač ❸ u USB priključnu utičnicu ❷, koja se nalazi na donjoj strani drške ❹.
 - 3) Povežite USB kabl za punjenje ❶ sa odgovarajućim mrežnim adapterom i umetnite mrežni adapter u mrežnu utičnicu.
- ✓ Kada indikator režima rada ❶ svetli zeleno, aparat je potpuno napunjen.

Značenja indikatora režima rada ⑥ su sledeća:

Indikator režima rada ⑥	Značenje
Svetli crveno	Akumulator je skoro prazan
Treperi zeleno	Aparat se puni
Svetli zeleno	Prilikom punjenja: Akumulator je potpuno napunjen Tokom rada: Akumulator je dovoljno napunjen

- 4) Odvojite aparat od strujnog napajanja i izvucite USB kabl za punjenje ⑨ iz aparata.

Akumulator može da se ponovo puni u svakom trenutku i pri svakom stanju napunjenosti akumulatora.

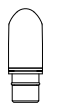
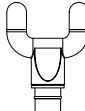
Svaka od 4 LED lampica indikatora napunjenosti akumulatora ④ pokazuje 25% napunjenosti akumulatora.

- Na primer, kada svetle 3 od 4 LED lampice, to znači da je akumulator napunjen još 75%.
- Kada svetli samo još 1 LED lampica, kapacitet akumulatora iznosi 25%.
Ukoliko napunjenost akumulatora padne ispod 5%, poslednja LED lampica počinje da treperi. Odmah napunite aparat da bi se izbegla oštećenja na akumulatoru.
- Kada se aparat puni, određena LED lampica treperi dok se ne dostigne određena napunjenost akumulatora. Nakon toga, LED lampica neprekidno svetli. Kada je akumulator potpuno napunjen, sve 4 LED lampice neprekidno svetle.

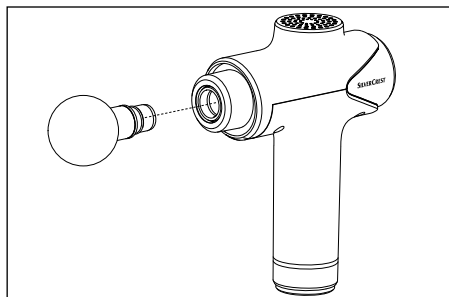
Primena

Izbor/stavljanje nastavka

- 1) Izaberite odgovarajući nastavak za željeni tretman i deo tela, kao što sledi:

Nastavak	Pogodan za:
⑪ 	Ravnomerna i blaga masaža radi opuštanja manjih grupa mišića, npr. na nadlakticama, ramenima, struku i nogama.
⑫ 	Područja velike površine na celom telu, kao npr. zadnjica, butine i leđa (izuzev kičme).
⑬ 	Ciljana i tačkasta masaža dubokog mišićnog tkiva, npr. na stopalima, dlanovima, mišićima lopatica.
⑭ 	Ravnomerno jaka stimulacija u 2 tačke dubokih mišića u donjem delu leđa (izuzev kičme), vratu, ahilovoj tetivi.
⑮ 	Blaga, prijatna udarna masaža osetljivih delova tela, npr. na vratu, ramenima, ručnim zglobovima i stopalima.

- 2) Utaknite željeni nastavak u prihvat ⑩ i pritisnite ga unutra do graničnika (slika 1):



Slika 1

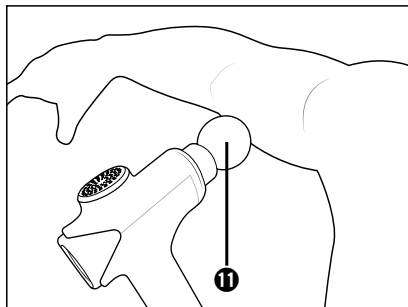
- 3) Da biste zamenili nastavak, pažljivo ga izvucite horizontalno, po potrebi laganim okretanjem, iz prihvata ⑩.

Primeri primene

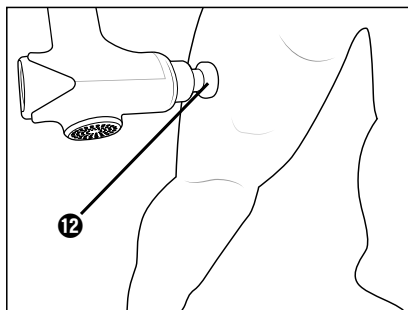
i Napomena:

- Ne stavljajte nastavke direktno na kost, već samo na mišićno tkivo.

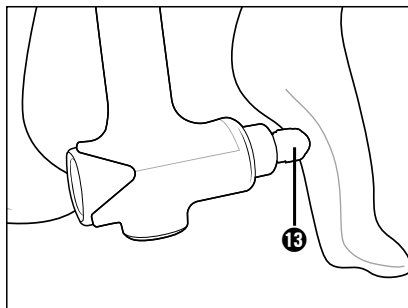
Primeri primene na rukama (slika 2), butinama (slika 3), tabanima (slika 4), ahilovoj tetivi (slika 5) i vratu (slika 6).



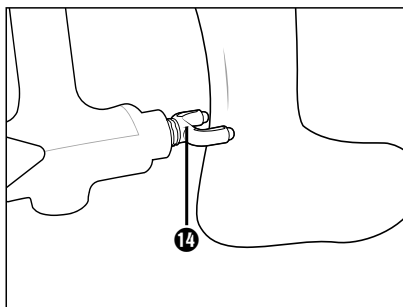
Slika 2



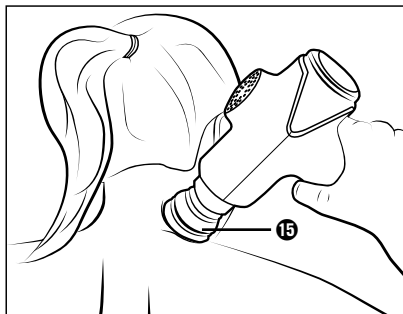
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

Uključivanje/isključivanje aparata i biranje stepena intenziteta

- 1) Uključite aparat, tako što ćete pritisnuti taster za uključivanje/isključivanje **1** i držita ga oko 2 sekunde pritisnutim.
 - ✓ Indikator režima rada **6** se pali.
 - Na displeju **2** se prikazuje **00**.
- 2) Pritisnite taster **+** **3a** da pokrenete aparat.
 - ✓ Na displeju **2** se prikazuje stepen intenziteta **1**. Aparat počinje da radi sa stepenom intenziteta **1**.
- 3) Da biste povećali stepen intenziteta, kratko pritisnite taster **+** **3a**. Da biste smanjili stepen intenziteta, kratko pritisnite taster **-** **3a**.
 - ✓ Intenzitet se menja za jedan stepen svakim pritiskanjem. Intenzitet se prikazuje na displeju **2**.

- 4) Masirajte željeni deo tela, tako što ćete nastavak blago pomerati levo-desno na predelu mišića.

i Napomena:

- ▶ Ne vršite suviše veliki pritisak, u suprotnom će se aparat nakon nekoliko sekundi automatski isključiti, da bi se motor zaštitio od mogućeg preopterećenja. Kada se taj zaštitni mehanizam aktivirao, na displeju **2** se pojavljuje E. Morate ponovo da pokrenete aparat.

- 5) Da biste prekinuli masažu, kratko pritisnite taster za uključivanje/isključivanje **1** **3**. Kada više ne želite da koristite aparat, isključite ga, tako što ćete držati taster za uključivanje/isključivanje **1** **3** oko 2 sekunde pritisnutim.

i Napomena:

- ▶ Aparat je opremljen automatikom isključivanja, da bi se izbeglo pregrevanje. Aparat se automatski isključuje nakon 15 minuta neprekidnog rada. Ostavite aparat najmanje 15 minuta da se ohladi, pre nego što ga ponovo pustite u rad.
- ▶ Aparat se automatski isključuje nakon 5 minuta ako ne izaberete stepen intenziteta nakon uključivanja (na displeju **2** se prikazuje **00**) ili ako ne koristite aparat duže od 5 minuta.

Stepeni intenziteta

Intenzitet masaže varira u zavisnosti od izabranog stepena, kao što sledi:

Stepen	Intenzitet
00	Stanje pripravnosti
01	1800 o/min.
02	1935 o/min.
03	2065 o/min.
04	2200 o/min.
05	2335 o/min.

Stepen	Intenzitet
06	2470 o/min.
07	2600 o/min.
08	2735 o/min.
09	2870 o/min.
10	3000 o/min.

Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Ne čistite aparat dok se puni. Isključite aparat pre svakog čišćenja.
- ▶ Vodite računa da tečnost ne uđe u aparat prilikom čišćenja.

! PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!
- 1) Uverite se da je aparat isključen.
 - 2) Uverite se da aparat nije povezan sa mrežnim adapterom. Izvucite USB kabl za punjenje **9** iz aparata, ako je umetnut.
 - 3) Obrišite aparat blago navlaženom krpom. Ne koristite rastvarače ili sredstva za čišćenje koja mogu da nagrizu plastiku. Ako je potrebno, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu i prebrišite čistom vodom. Vodite računa da vlaga ili tečnost ne prodru u aparat!
 - 4) Za higijensko čišćenje nastavaka, očistite ih vodom sa blagim sredstvom za čišćenje i onda ih isperite čistom vodom.
 - 5) Ostavite da se sve dobro osuši, pre nego što aparat smestite ili ga ponovo pustite u rad.

Čuvanje

Čuvajte aparat u torbi za čuvanje **16**, na suvom mestu bez prašine i direktnog sunčevog zračenja. Punite akumulator u redovnim intervalima, da biste omogućili dug vek trajanja akumulatora.

❗ PAŽNJA!

- Nikada ne skladištite aparat u ispražnjenom stanju. Duže skladištenje u ispražnjenom stanju može da dovede do trajnog oštećenja akumulatora. Kada se aparat skladišti duže vremena, stanje napunjenosti akumulatora mora redovno da se kontroliše. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% – 80%.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka

korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulator, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.

Ugrađeni akumulator ovog aparata ne može da se ukloni u svrhu odlaganja.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Aparat	
Ulazni napon	5,0 V ===
Ulazna struja	2,0 A
Ugrađen akumulator (litijum-jonski)	3000 mAh / 7,4 V === / 22,2 Wh
Klasa zaštite	III /
	Demontažna jedinica za napajanje

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 460600_2401 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.

8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Pištolj za masažu
Model:	SMGB E4
IAN / Serijski broj:	460600_2401
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Съдържание

Въведение	44
Информация относно това кратко ръководство	44
Употреба по предназначение	44
Използвани предупредителни указания и символи	44
Указания относно търговски марки	45
Указания за безопасност	45
Указания за безопасност за акумулаторни батерии	47
Окомплектовка на доставката	49
Описание на уреда	49
Преди първата употреба	49
Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия	49
Употреба	50
Избиране/Поставяне на приставка	50
Anwendungsbeispiele	51
Включване/Изключване на уреда и избиране на интензивност	52
Степени на интензивност	52
Почистване и поддръжка	53
Съхранение	53
Предаване за отпадъци	53
Предаване на уреда за отпадъци	53
Предаване на опаковката за отпадъци	54
Технически данни	54
Гаранция	54
Сервизно обслужване	56
Вносител	56

Въведение

Информация относно това кратко ръководство

При този документ става въпрос за съкратено печатно издание на пълното ръководство за потребителя.



Чрез сканиране на QR кода влизате директно на страницата на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулният номер (IAN) 460600_2401 можете да разгледате и изтеглите пълното ръководство за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Краткото ръководство е неразделна част от този продукт. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Съхранявайте добре краткото ръководство и предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред и неговите приставки са предназначени само за масажирание на мускулатурата на врата, раменете, ръцете, гърба (с изключение на гръбначния стълб), бедрата, прасците и седалището. Използвайте единствено предвидените за целта приставки. Не използвайте уреда директно върху костите.

Уредът е предназначен единствено за лична употреба при домашни условия, а не за медицински или търговски цели, и не може да замести медицинско лечение. Той не е предвиден за използване за медицински/терапевтични или професионални цели. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.

	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Използвайте уреда само в затворени помещения.
	Клас на защита III (Защита чрез понижено напрежение)

Указания относно търговски марки

- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc. Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Внимавайте зарядният кабел да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- Дръжте уреда и зарядния кабел далече от горещи повърхности.
- Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или квалифициран специалист.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда. Във вътрешността не се намират части, които подлежат на поддръжка. Освен това губите правото на изискване на гаранция.
- Изключвайте уреда след всяка употреба и преди почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

- Не допускайте деца да играят с уре.
- Никога не оставяйте деца без наблюдение с опаковъчния материал. Дръжте децата далече от опаковката. Съществува опасност от задушаване!
- Лица с кардиостимулатор, изкуствени стави или електронни импланти трябва да се консултират с лекар преди употреба на уреда.
- Не използвайте уреда в областта на сърцето, лицето и интимната зона.
- Не използвайте уреда, ако страдате от едно или няколко от следните заболявания или оплаквания: смущения в кръвооросаването, разширени вени, открити рани, контузии, напуквания на кожата, възпаления на вените, тромбоза, диабет или дискова херния.
- Никога не използвайте уреда върху деца, животни, при бременност, на главата и на шията или на други части на тялото, по които има отоци, изгаряния, възпаления, екземи, рани или чувствителни места.
- Не използвайте уреда под одеяла или възглавници. Никога не използвайте уреда в близост до бензин или други леснозапалими материали
- Не използвайте уреда по време на сън или след прием на средства, намаляващи способността за реагиране (напр. обезболяващи или алкохол).
- Никога не използвайте уреда директно върху костите, напр. на гръбначния стълб, пищялите, горната част на ходилото или подобни места на тялото.
- Използвайте уреда само върху суха и чиста повърхност на тялото.
- Прекратете незабавно процедурата с уреда, ако възприемате масажа като неприятен или изпитвате болка.

- Приложението не трябва да продължава повече от 15 минути без прекъсване. След това изключете уреда за минимум 15 минути и го оставете да се охлади.
- Не пъхайте пръсти или предмети в отвора за приставките. Дръжте дълги коси далече от въртящи се части.
- Използвайте уреда само по предназначение.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ



Използвайте уреда само в затворени помещения.

- Използвайте уреда само с включените в окомплектовката на доставката принадлежности. Уверете се, че приставките винаги могат да се въртят свободно. За зареждане на уреда използвайте само включения в окомплектовката на доставката заряден кабел.
- При употреба на USB захранващ блок винаги трябва да има лесен достъп до използвания контакт, за да е възможно бързо изключване на USB захранващия блок от контакта в опасна ситуация. Вземете под внимание също ръководството за потребителя на USB захранващия блок.
- Пазете уреда и приставките от удари, прах, химикали и електромагнитни полета. Дръжте уреда далече от източници на топлина (радиатори, печки и др.п.) и не го излагайте на силни температурни колебания.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят повърхността.
- Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти от прах и не ги покривайте.

Указания за безопасност за акумулаторни батерии

Една литиево-йонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта, респ. е приложена към продукта. Акумулаторната батерия в този уред не може да се сменя.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- Не отваряйте и не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия може да прегрее и да се пръсне. Съществува опасност от пожар!
- Никога не хвърляйте акумулаторната батерия в огън или вода.
- Не излагайте акумулаторната батерия на механично натоварване.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение при зареждане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ ПОРАДИ ИЗТИЧАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ!

- Високи температури могат да въздействат на акумулаторната батерия. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина и близост до източници на топлина, като напр. радиатори.
- При екстремни обстоятелства могат да се появят течове от клетките на акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. При контакт по невнимание промийте засегнатите места с обилно количество чиста вода и се свържете с лекар.
- Изтекли или повредени акумулаторни батерии могат да причинят химически изгаряния на кожата. Винаги носете защитни ръкавици, когато се налага да докосвате акумулаторните батерии.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не съхранявайте уреда в разредено състояние. Продължително съхранение в разредено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия. При продължително съхранение състоянието на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е между 50 – 80 %.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- масажен пистолет
- 5 приставки (1 сферична, 1 конусовидна, 1 U-образна, 1 плоска глава и 1 глава с въздушна възглавница)
- чанта за съхранение
- мрежов адаптер с USB заряден кабел
- кратко ръководство

Описание на уреда

Фигура А (вж. разгъващата се страница):

- 1 Вентилационни отвори
- 2 Дисплей/Индикатор за интензивност
- 3 Бутон за включване/изключване 
- 3a Бутони **+** и **-** за настройка на степента на интензивност
- 4 Индикатор за нивото на заряд на акумулаторната батерия
- 5 Дръжка
- 6 Пръстеновиден индикатор
- 7 Букса за свързване
- 8 USB щекер (тип C)
- 9 USB заряден кабел (USB тип A към USB тип C)
- 10 Захват за приставки

Фигура Б:

- 11 Сферична глава
- 12 Плоска глава
- 13 Конусовидна глава
- 14 U-образна глава
- 15 Глава с въздушна възглавница
- 16 Чанта за съхранение

Преди първата употреба

- Заредете акумулаторната батерия, както е описано в глава **Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия**.

Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, а не в непосредствена близост до вода, като напр. до или над пълен с вода умивалник.

i УКАЗАНИЕ

- USB зарядният кабел **9** и буксата за свързване **7** служат само за зареждане на интегрираната акумулаторна батерия. Те не са подходящи за предаване на данни.
- За зареждане на уреда използвайте само USB мрежов адаптер с клас на защита II, разрешен за използване с битови уреди и разполагащ с изходно напрежение от 5 V $\equiv$ и изходен ток от макс. 2 A.
- За зареждане на интегрираната акумулаторна батерия използвайте само включения в окомплектовката на доставката USB заряден кабел **9**. Отстранете USB зарядния кабел **9** от уреда след приключване на процеса на зареждане.
- Продължителността на работа с напълно заредена акумулаторна батерия е около 2,5 – 4 часа в зависимост от степента на интензивност.
- По време на процеса на зареждане на дисплея **2** свети **CH**. По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.

- 1) Уверете се, че уредът е изключен.
- 2) Включете USB щекера **8** в USB буксата за свързване **7**, която се намира от долната страна на дръжката **5**.
- 3) Свържете USB зарядния кабел **9** с подходящ мрежов адаптер и включете мрежовия адаптер в контакт.

- ✓ Когато пръстеновидният индикатор **6** свети зелено, уредът е напълно зареден.

Пръстеновидният индикатор ⑥ има следните значения:

Пръстеновиден индикатор ⑥	Значение
Свети червено	Акумулаторната батерия е слаба
Мига зелено	Уредът се зарежда
Свети зелено	При зареждане: акумулаторната батерия е напълно заредена При работа: нивото на заряд на акумулаторната батерия е достатъчно

- 4) Изключете уреда от електрозахранването и издърпайте USB зарядния кабел ⑨ от уреда.

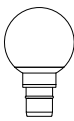
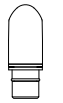
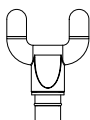
Акумулаторната батерия може да се зарежда отново по всяко време и при всякакво ниво на зареждане на акумулаторната батерия.

- Ако напр. светят 3 от 4-те светодиода, това означава, че акумулаторната батерия е заредена на 75 %.
- Ако свети само 1 светодиод, акумулаторната батерия има само още 25 % капацитет. Ако зарядът на акумулаторната батерия спадне под 5 %, последният светодиод започва да мига. Незабавно заредете уреда, за да предотвратите повреди на акумулаторната батерия.
- Когато уредът се зарежда, съответният светодиод мига, докато се достигне съответстващият му заряд на акумулаторната батерия. След това той свети непрекъснато. При пълен заряд на акумулаторната батерия 4-те светодиода светят непрекъснато.

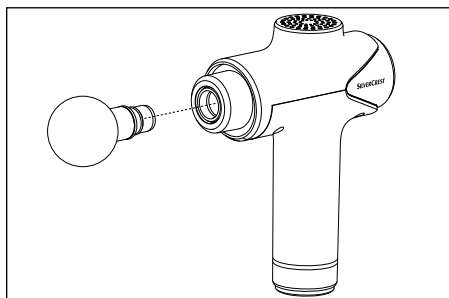
Употреба

Избиране/Поставяне на приставка

- 1) Изберете подходящата приставка за желаната процедура и част от тялото, както следва:

Приставка	Подходяща за:
 11	равномерен и лек масаж за отпускане на малки мускулни групи, напр. на горната част на ръцете, раменете, талията и краката.
 12	области с голяма площ по цялото тяло, като напр. седалище, бедра и гръб (с изключение на гръбначния стълб).
 13	целенасочен и точков масаж на дълбока мускулна тъкан, напр. на стъпалата, дланите, мускулите на плешките.
 14	равномерно силна двухоткова стимулация на дълбока мускулатура в долната част на гърба (с изключение на гръбначния стълб), тила, ахилесовото сухожилие.
 15	Нежен, благотворен масаж с потупване на чувствителни части на тялото, напр. на тила, раменете, китките и ходилата.

- 2) Поставете желаната приставка в захвата ⑩ и я натиснете навътре до упор (фиг. 1):



Фиг. 1

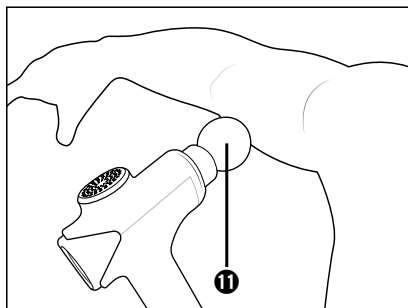
- 3) За да смените приставката, внимателно я издърпайте хоризонтално, при необходимост с леко въртене, от захвата **10**.

Примери за приложение

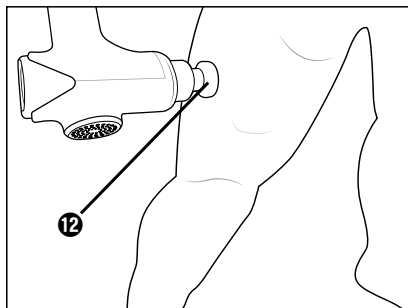
i УКАЗАНИЕ

- Не поставяйте приставките директно върху костите, а само върху мускулна тъкан.

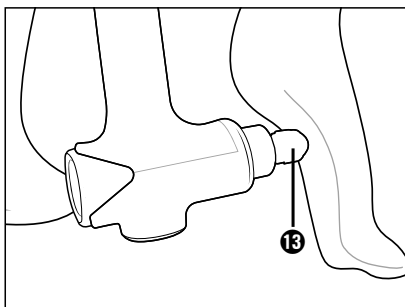
ПрПримери за приложение на ръцете (фиг. 2), бедрата (фиг. 3), ходилото (фиг. 4), ахилесовото сухожилие (фиг. 5) и тила (фиг. 6).



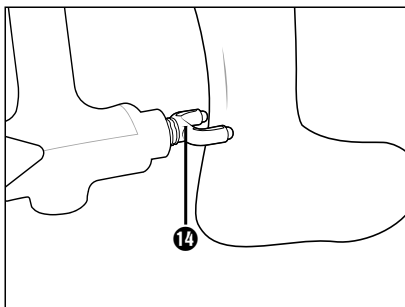
Фиг. 2



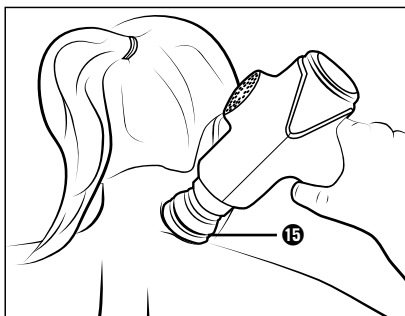
Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6

Включване/Изключване на уреда и избиране на интензивност

- 1) Включете уреда, като задържите натиснат бутона за включване/изключване  **3** в продължение на около 2 секунди.
 - ✓ Пръстеновидният индикатор **6** светва. Дисплей **2** показва **00**.
- 2) Натиснете бутона **+** **3a**, за да стартирате уреда.
 - ✓ Дисплей **2** показва степента на интензивност **01**. Уредът започва да работи със степента на интензивност **01**.
- 3) За да увеличите степента на интензивност, натиснете за кратко бутона **+** **3a**. За да намалите степента на интензивност, натиснете за кратко бутона **-** **3a**.
- 4) При всяко натискане интензивността се променя с една степен. Тя се показва на дисплея **2**.
- 5) Масажирайте желаната част на тялото, като движите леко приставката напред-назад върху мускулната област.

УКАЗАНИЕ

- Не прилагайте твърде силен натиск, тъй като в противен случай уредът се изключва автоматично след няколко секунди, за да предпази двигателя от възможно претоварване. Когато това предпазно приспособление се е задействало, на дисплея **2** се появява **E**. Трябва да стартирате отново уреда.
- 6) За прекъсване на масажа натиснете за кратко бутона за включване/изключване  **3**. Когато повече не желаете да използвате уреда, го изключете, като задържите натиснат бутона за включване/изключване  **3** в продължение на около 2 секунди.

УКАЗАНИЕ

- Уредът е оборудван с автоматично изключване с цел предотвратяване на прегряване. След 15 минути постоянна работа уредът се изключва автоматично. Оставете уреда да се охлади за минимум 15 минути, преди да го използвате отново.
- Ако след включване не изберете степен на интензивност (дисплей **2** показва **00**) или не използвате уреда в продължение на повече от 5 минути, уредът се изключва автоматично след 5 минути.

Степени на интензивност

Интензивността на масажа варира според избраната степен, както следва:

Степен	Интензивност
00	Stand-by (режим готовност)
01	1800 min-1
02	1935 min-1
03	2065 min-1
04	2200 min-1
05	2335 min-1
06	2470 min-1
07	2600 min-1
08	2735 min-1
09	2870 min-1
10	3000 min-1

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Не почиствайте уреда, докато се зарежда. Изключвайте уреда преди всяко почистване.
- ▶ Уверете се, че при почистването не прониква влага в уреда.

❗ УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността!
- 1) Уверете се, че уредът е изключен.
 - 2) Уверете се, че уредът не е свързан с мрежов адаптер. Издърпайте USB зарядния кабел **9** от уреда, в случай че е включен.
 - 3) Избършете уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати, които могат да разяждат пластмаса. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата и след това избършете с чиста вода. Внимавайте в уреда да не проникват влага или течност!
 - 4) За хигиенично почистване измийте приставките с вода и мек почистващ препарат и след това ги изплакнете с чиста вода.
 - 5) Оставете всичко да изсъхне добре, преди да приберете или да използвате отново уреда.

Съхранение

Съхранявайте уреда в чантата за съхранение **16** на сухо, ненапращено място без пряка слънчева светлина. Зареждайте акумулаторната батерия на редовни интервали, за да осигурите дълъг срок на експлоатация на акумулаторната батерия.

❗ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Никога не съхранявайте уреда в разредено състояние. Продължително съхранение в разредено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия. При продължително съхранение състоянието на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е между 50 – 80 %.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази

Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Технически данни

Уред	
Входно напрежение	5,0 V ===
Входен ток	2,0 A
Интегрирана акумулаторна батерия (лити-ево-йонна)	3000 mAh/ 7,4 V === /22,2 Wh
Клас на защита	III /
	Свалящо се захранващо устройство

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породжат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведения от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 460600_2401) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с доупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 460600_2401

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГШРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	58
Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες	58
Προβλεπόμενη χρήση	58
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	58
Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα	59
Υποδείξεις ασφαλείας	59
Υποδείξεις ασφαλείας για συσσωρευτές	61
Παραδοτέος εξοπλισμός	63
Περιγραφή συσκευής	63
Πριν από την πρώτη χρήση	63
Φόρτιση ενσωματωμένου συσσωρευτή	63
Χρήση	64
Επιλογή/Τοποθέτηση εξαρτήματος	64
Παραδείγματα χρήσης	65
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής και επιλογή της βαθμίδας έντασης	66
Βαθμίδες έντασης	66
Καθαρισμός και φροντίδα	66
Αποθήκευση	67
Απόρριψη	67
Απόρριψη συσκευής	67
Απόρριψη συσκευασίας	68
Τεχνικά χαρακτηριστικά	68
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	68
Σέρβις	69
Εισαγωγέας	69

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.



Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος

(IAN) 460600_2401 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή και τα εξαρτήματά της προορίζονται αποκλειστικά για το μασάζ στους μύες του αυχένα, των ώμων, των βραχιόνων, της πλάτης (εκτός της σπονδυλικής στήλης), των μηρών, των γαμπών και των οπισθίων. Χρησιμοποιείτε μόνο τα προβλεπόμενα για τη συσκευή εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας επάνω στα οστά.

Η χρήση προβλέπεται αποκλειστικά για ιδία χρήση, στον ιδιωτικό τομέα, όχι για ιατρική ή εμπορική χρήση και δεν αντικαθιστά την ιατρική θεραπεία. Δεν προορίζεται για χρήση στον ιατρικό/θεραπευτικό τομέα ή για επαγγελματική χρήση. Μια άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα θεωρείται ως μη προβλεπόμενη.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

	Συνεχές ρεύμα/Τάση συνεχούς ρεύματος.
	Κατηγορία προστασίας III (προστασία μέσω μικρής τάσης)
	Διαβάστε τις οδηγίες.

Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα

- Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc. Όλες οι άλλες ονομασίες και τα προϊόντα μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των εκάστοτε κατόχων τους.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο φόρτισης να μη βρέχεται και να μην υγραίνεται. Περνάτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκώσει ή να υποστεί ζημιά.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο φόρτισης μακριά από επιφάνειες, στις οποίες αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην πραγματοποιείτε εργασίες επισκευής της συσκευής. Τυχόν εργασίες επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση στο εσωτερικό της συσκευής. Επίσης, χάνετε την αξίωση εγγύησης.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από τα παιδιά ως παιχνίδι.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίτηρηση με τα υλικά συσκευασίας. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευασία. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
- Άτομα με βηματοδότη, τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα πρέπει να συμβουλευτούν έναν γιατρό πριν τη χρήση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην περιοχή της καρδιάς, του προσώπου ή των γεννητικών οργάνων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν υποφέρετε από κάποια ή κάποιες από τις ακόλουθες ασθένειες ή διαταραχές: Διαταραχές αιμάτωσης, κίρσοι, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, γδαρσίματα στο δέρμα, φλεβίτιδα, θρόμβωση, διαβήτης ή δυσκοπάθεια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, ζώα, κατά τη διάρκεια εγκυμοσύνης, στο κεφάλι ή τον λαιμό ή σε μέρη του σώματος, τα οποία παρουσιάζουν οιδήματα, εγκαύματα, φλεγμονές, εκζέματα, πληγές ή ευαίσθητα σημεία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε βενζίνη ή άλλες εύφλεκτες ουσίες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κοιμάστε ή μετά από λήψη ειδών που αποδυναμώνουν τις ικανότητες αντίδρασης (π.χ. παυσίπονα ή αλκοόλ).
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας επάνω στα οστά, π.χ. στην σπονδυλική στήλη, την κνήμη, το πίσω μέρος του ποδιού ή σε παρόμοια μέρη του σώματος.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε στεγνή και καθαρή επιφάνεια του σώματος.
- Διακόψτε αμέσως τη θεραπεία με τη συσκευή, σε περίπτωση που αισθανθείτε δυσάρεστα ή νιώσετε πόνους κατά το μασάζ.

- Μία εφαρμογή δεν πρέπει να διαρκεί συνεχόμενα για περισσότερο από δεκαπέντε λεπτά. Απενεργοποιήστε στη συνέχεια τη συσκευή τουλάχιστον για δεκαπέντε λεπτά και αφήστε τη να κρυώσει.
- Μην περνάτε τα δάχτυλα ή αντικείμενα στο άνοιγμα για τα εξαρτήματα. Κρατάτε τα μακριά μαλλιά μακριά από κινούμενα μέρη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με τα παραδιδόμενα εξαρτήματα. Διασφαλίζετε πάντα την ελεύθερη κίνηση των εξαρτημάτων. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση της συσκευής.
- Σε περίπτωση χρήσης τροφοδοτικού USB, η πρίζα που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμη, ώστε να μπορεί να απομακρυνθεί γρήγορα από την πρίζα το τροφοδοτικό USB σε περίπτωση κινδύνου. Επίσης, τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του τροφοδοτικού USB.
- Προστατεύετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα από κρούσεις, σκόνη, χημικές ουσίες ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας (θερμαντικά σώματα, φούρνους και παρόμοια) και μην την εκθέτετε σε δυνατές θερμοκρασιακές διακυμάνσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού πάντα καθαρά από σκόνες και μην τα καλύπτετε.

Υποδείξεις ασφαλείας για συσσωρευτές

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο ή συνοδεύεται από έναν συσσωρευτή ιόντων-λιθίου. Ο συσσωρευτής σε αυτή τη συσκευή δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Μην ανοίγετε και μην βραχυκυκλώνετε τον συσσωρευτή. Σε αντίθετη περίπτωση, ο συσσωρευτής μπορεί να υπερθερμανθεί και να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Ποτέ μην πετάτε τον συσσωρευτή στη φωτιά ή στο νερό.
- Μην εκθέτετε τον συσσωρευτή σε μηχανικό φορτίο.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη φόρτιση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΔΙΑΡΡΟΗ ΣΤΟΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ!

- Υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να επηρεάσουν τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και την εγγύτητα σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. θερμαντικά σώματα.
- Σε ακραίες συνθήκες, μπορεί να εμφανιστούν διαρροές στις κυψέλες του συσσωρευτή. Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε τα αντίστοιχα σημεία με άφθονο καθαρό νερό και επικοινωνήστε με έναν γιατρό.
- Συσσωρευτές με διαρροή ή ζημιά μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πρέπει να αγγίζετε συσσωρευτές.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην μπαταρία. Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 - 80%.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Πιστόλι μασάζ
- 5 εξαρτήματα (1 σφαιρική κεφαλή, 1 κωνική κεφαλή, 1 κεφαλή σχήματος U, 1 επίπεδη κεφαλή και 1 κεφαλή-μαξιλαράκι αέρα)
- Τσάντα φύλαξης
- Καλώδιο φόρτισης USB
- Συνοπτικές οδηγίες

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα):

- ❶ Ανοίγματα αερισμού
- ❷ Οθόνη / Ένδειξη έντασης
- ❸ Πλήκτρο ON/OFF 
- ❸a Ρύθμιση πλήκτρων  και  βαθμίδας έντασης
- ❹ Ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή
- ❺ Λαβή συγκράτησης
- ❻ Ένδειξη λειτουργίας
- ❼ Υποδοχή σύνδεσης
- ❽ Βύσμα USB (τύπου C)
- ❾ Καλώδιο φόρτισης USB (USB τύπου A σε USB τύπου C)
- ❿ Υποδοχή για τα εξαρτήματα

Εικόνα Β:

- ❶ Σφαιρική κεφαλή
- ❷ Επίπεδη κεφαλή
- ❸ Κωνική κεφαλή
- ❹ Κεφαλή σχήματος U
- ❺ Κεφαλή-μαξιλαράκι αέρα
- ❻ Τσάντα φύλαξης

Πριν από την πρώτη χρήση

- Φορτίζετε τον συσσωρευτή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Φόρτιση ενσωματωμένου συσσωρευτή**.

Φόρτιση ενσωματωμένου συσσωρευτή

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Φορτίζετε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και όχι δίπλα σε νερό, π.χ. δίπλα ή επάνω από έναν γεμάτο με νερό νιπτήρα.

❶ Υπόδειξη:

- Το καλώδιο φόρτισης USB ❾ και η υποδοχή σύνδεσης ❷ προορίζονται αποκλειστικά για τη φόρτιση του ενσωματωμένου συσσωρευτή. Δεν προορίζονται για μεταφορά δεδομένων.
 - Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά έναν αντάπτορα δικτύου USB κατηγορίας προστασίας II με έγκριση για χρήση με οικιακές συσκευές που παρουσιάζει τάση εξόδου 5 V $\equiv$ και ρεύμα εξόδου έως 2 A.
 - Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης USB ❾ για τη φόρτιση του ενσωματωμένου συσσωρευτή. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης USB ❾ από τη συσκευή.
 - Ο χρόνος λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή ανέρχεται σε περ. 2,5 - 4 ώρες, ανάλογα με την επιλεγμένη βαθμίδα έντασης.
 - Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβει στην οθόνη ❷ το CH . Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιείται.
- 1) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
 - 2) Τοποθετήστε το βύσμα USB ❽ στην υποδοχή σύνδεσης USB ❷ που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της λαβής συγκράτησης ❺.
 - 3) Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB ❾ με κατάλληλο προσαρμογέα δικτύου και συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου σε μια πρίζα.

- ✓ Εάν η ένδειξη λειτουργίας ❹ ανάβει με πράσινο χρώμα, η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

Η ένδειξη λειτουργίας ❹ έχει τις εξής σημασίες:

Ένδειξη λειτουργίας ❹	Επεξήγηση
ανάβει με κόκκινο χρώμα	Ο συσσωρευτής εξαντλείται
αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Ο συσκευή φορτίζεται
ανάβει με πράσινο χρώμα	Κατά την φόρτιση: Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος Κατά τη λειτουργία: Κατάσταση συσσωρευτή επαρκής

- 4) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB ❶ από τη συσκευή.

Ο συσσωρευτής μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή και σε κάθε κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

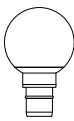
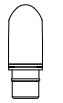
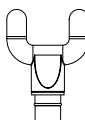
Κάθε μια από τις 4 LED της ένδειξης κατάσταση συσσωρευτή ❹ προβάλλει 25% φόρτιση συσσωρευτή.

- Όταν για παράδειγμα ανάβουν 3 από τις 4 LED αυτό σημαίνει ότι ο συσσωρευτής έχει ακόμα ισχύ 75%.
- Όταν είναι αναμμένη μόνο 1 LED, ο συσσωρευτής έχει μόνο 25% ισχύ. Εάν η φόρτιση συσσωρευτή πέσει κάτω από το 5%, η τελευταία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Φορτίστε αμέσως τη συσκευή προς αποφυγή ζημιών στον συσσωρευτή.
- Όταν φορτιστεί η συσκευή, αναβοσβήνει η εκάστοτε LED μέχρι να επιτευχθεί η αντίστοιχη φόρτιση συσσωρευτή. Στη συνέχεια ανάβει συνεχώς. Σε πλήρη φόρτιση συσσωρευτή ανάβουν και οι 4 LED συνεχώς.

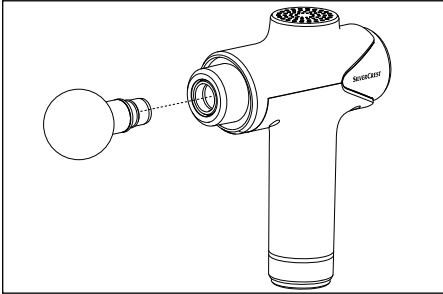
Χρήση

Επιλογή/Τοποθέτηση εξαρτήματος

- 1) Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα για την επιθυμητή θεραπεία και το μέρος του σώματος ως εξής:

Εξάρτημα	Κατάλληλο για:
 ❶	Ομοιόμορφο και ήπιο μασάζ για τη χαλάρωση μικρότερων μυϊκών ομάδων, π.χ. στους βραχίονες, τους ώμους, τη μέση και τα πόδια.
 ❷	Εκτεταμένες περιοχές σε όλο το σώμα, όπως π.χ. οπίσθια, μηροί και πλάτη (με εξαίρεση της σπονδυλικής στήλης).
 ❸	Στοχευμένο και σημειακό μασάζ του βαθύς μυϊκού ιστού, π.χ. στα πέλματα, τις παλάμες, τους μύες των ωμοπλάτων.
 ❹	Διέγερση δύο σημείων ομοιόμορφης ισχύος των βαθύων μυών στο κάτω τμήμα της πλάτης (με εξαίρεση της σπονδυλικής στήλης), τον αυχένα, τον Αχιλλέιο τένοντα.
 ❺	Απαλό, θεραπευτικό μασάζ με χτυπήματα σε ευαίσθητα μέρη του σώματος, π.χ. στον αυχένα, τους ώμους, τις αρθρώσεις των χεριών και των ποδιών.

- 2) Τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα στην υποδοχή ❶ και πιέστε το μέσα μέχρι το τέρμα (Εικ. 1):



Εικ. 1

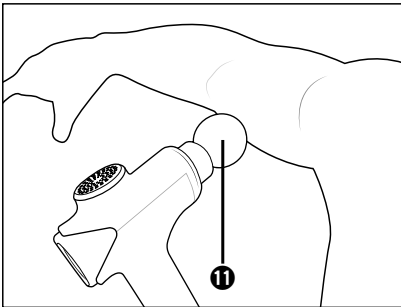
- 3) Για να αλλάξετε το εξάρτημα, τραβήξτε το προσεκτικά οριζόντια, εάν απαιτείται με ελαφριά περιστροφή, έξω από την υποδοχή 10.

Παραδείγματα χρήσης

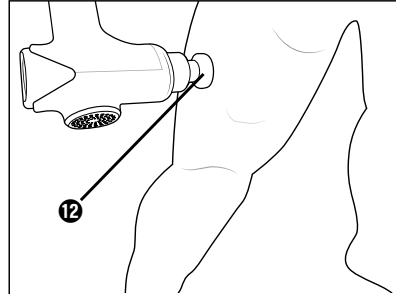
❗ Υπόδειξη:

- Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα απευθείας επάνω στα οστά αλλά μόνο επάνω στον μυϊκό ιστό.

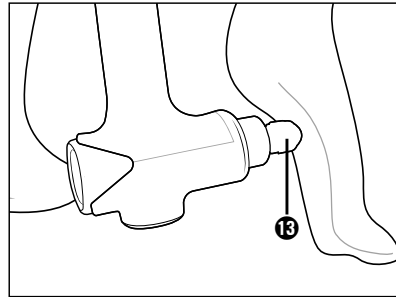
Παραδείγματα χρήσης στους βραχίονες (Εικ. 2), τους μηρούς (Εικ. 3), τα πέλματα (Εικ. 4), τον αχίλλειο τένοντα (Εικ. 5) και τον αυχένα (Εικ. 6).



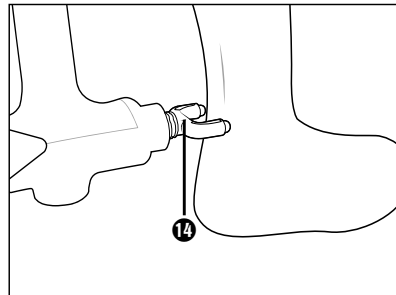
Εικ. 2



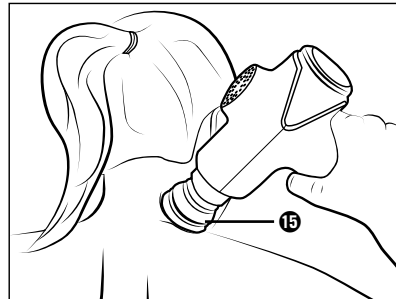
Εικ. 3



Εικ. 4



Εικ. 5



Εικ. 6

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής και επιλογή της βαθμίδας έντασης

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο ON/OFF  **3** για περ. 2 δευτερόλεπτα.
 - ✓ Η ένδειξη λειτουργίας **6** ανάβει. Η οθόνη **2** προβάλλει .
- Πιέστε το πλήκτρο **+** **3a** για να εκκινήσετε τη συσκευή.
 - ✓ Η οθόνη **2** προβάλλει τη βαθμίδα έντασης  **1**. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί με τη βαθμίδα έντασης  **1**.
- Για να αυξήσετε τη βαθμίδα έντασης, πατήστε σύντομα το πλήκτρο **+** **3a**. Για να μειώσετε τη βαθμίδα έντασης, πατήστε σύντομα το πλήκτρο **-** **3b**.
 - ✓ Σε κάθε πίεση αλλάζει η ένταση ανά μία βαθμίδα. Αυτή προβάλλεται στην οθόνη **2**.
- Κάνετε μασάζ στην επιθυμητή περιοχή του σώματος μετακινώντας απαλά πέρα-δώθε το εξάρτημα στην περιοχή των μυών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση, διότι έτσι η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγα δευτερόλεπτα για την προστασία του μοτέρ από πιθανή υπερφόρτωση. Όταν ενεργοποιηθεί αυτή η διάταξη προστασίας, προβάλλεται η ένδειξη **E** στην οθόνη **2**. Πρέπει να επανεκκινήσετε τη συσκευή.
- 5) Για τη διακοπή του μασάζ πιέστε σύντομα το πλήκτρο ON/OFF  **3**. Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή, απενεργοποιήστε την πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο ON/OFF  **3** για περ. 2 δευτερόλεπτα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αυτοματισμό απενεργοποίησης προς αποφυγή υπερθέρμανσης. Μετά από 15 λεπτά συνεχόμενης λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τουλάχιστον για 15 λεπτά, πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.
- Όταν μετά την ενεργοποίηση δεν επιλέγετε καμία βαθμίδα έντασης (στην οθόνη **2** προβάλλεται το ) ή εάν δεν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερα από 5 λεπτά, αυτή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 5 λεπτά.

Βαθμίδες έντασης

Η ένταση του μασάζ διαφέρει αναλόγως της επιλεγμένης βαθμίδας, ως εξής:

Βαθμίδα	Ένταση
 00	Σε αναμονή
 1	1.800 σ.α.λ.
 2	1.935 σ.α.λ.
 3	2.065 σ.α.λ.
 4	2.200 σ.α.λ.
 5	2.335 σ.α.λ.
 6	2.470 σ.α.λ.
 7	2.600 σ.α.λ.
 8	2.735 σ.α.λ.
 9	2.870 σ.α.λ.
 10	3.000 σ.α.λ.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή όση ώρα φορτίζεται. Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε τη συσκευή.

- Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν εισχωρεί υγρασία μέσα στη συσκευή.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή δραστικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!
- 1) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- 2) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με τον προσαρμογέα δικτύου. Εφόσον είναι συνδεδεμένο, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης USB  από τη συσκευή.
- 3) Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία μπορούν να διαβρώσουν το πλαστικό. Εάν χρειάζεται, προσθέστε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Προσέχετε ώστε να μη δεισδύει υγρασία ή υγρά μέσα στη συσκευή!
- 4) Για έναν υγιεινό καθαρισμό των εξαρτημάτων, καθαρίζετε τα με νερό και με ήπιο μέσο καθαρισμού και ξεπλένετε τα στη συνέχεια με καθαρό νερό.
- 5) Αφήνετέ τα όλα να στεγνώνουν καλά, πριν φυλάξετε ή χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή στην τσάντα φύλαξης  σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη και χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία. Φορτίζετε τον συσσωρευτή ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον συσσωρευτή. Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 – 80%.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα.

Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή	
Τάση εισόδου	5,0 V ===
Ρεύμα εισόδου	2,0 A
Ενσωματωμένος συσσωρευτής (λιθίου-ιόντων)	3.000 mAh / 7,4 V === / 22,2 Wh
Κατηγορία προστασίας	III /
	Αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Ευρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 460600_2401 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 460600_2401 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 460600_2401

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	72
Informationen zu dieser Kurzanleitung	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Verwendete Warnhinweise und Symbole	72
Hinweise zu Warenzeichen	73
Sicherheitshinweise	73
Sicherheitshinweise für Akkus	75
Lieferumfang	77
Gerätebeschreibung	77
Vor dem ersten Gebrauch	77
Integrierten Akku laden	77
Anwendung	78
Aufsatz wählen/einsetzen	78
Anwendungsbeispiele	79
Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen	79
Intensitätsstufen	80
Reinigen und Pflegen	80
Aufbewahrung	81
Entsorgung	81
Gerät entsorgen	81
Verpackung entsorgen	81
Technische Daten	82
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	82
Service	83
Importeur	83

Einleitung

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460600_2401 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!



Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät und seine Aufsätze sind ausschließlich zum Massieren der Muskulatur an Nacken, Schultern, Armen, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Oberschenkeln, Waden und Gesäß bestimmt. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Aufsätze. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen/therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Nur in Innenräumen verwenden.
	Gleichstrom/-spannung.

	Schutzklasse III (Schutz durch Kleinspannung)
	Anleitung lesen.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichts- oder Intimbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer trockenen und sauberen Körperoberfläche.
- Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern. Schalten Sie das Gerät danach für mindestens 15 Minuten aus und lassen Sie es abkühlen.

- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!



Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör. Stellen Sie sicher, dass sich die Aufsätze stets frei bewegen können. Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.
- Schützen Sie das Gerät und die Aufsätze vor Stößen, Staub, Chemikalien oder elektromagnetischen Feldern. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Ofen o. Ä.) und setzen Sie es keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen stets frei von Staub und decken Sie sie nicht ab.

Sicherheitshinweise für Akkus

Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

EXPLOSIONSGEFAHR!

- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!

- Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer oder ins Wasser.
- Setzen Sie den Akku keiner mechanischen Belastung aus.
- Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR DURCH AUSLAUFEN DES AKKUS!

- Hohe Temperaturen können auf den Akku einwirken. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und die Nähe zu Wärmequellen, wie z. B. Heizkörper.
- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser aus und kontaktieren Sie einen Arzt.
- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können Verätzungen an der Haut verursachen. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn sie die Akkus berühren müssen.

⚠ ACHTUNG!

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 - 80 %.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Massage Gun
- 5 Aufsätze (1 Kugel-, 1 konisch zulaufender, 1 U-förmiger, 1 flacher und 1 Luftpolsterkopf)
- Aufbewahrungstasche
- USB-Ladekabel
- Kurzanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A (siehe Ausklappseite):

- ❶ Lüftungsöffnungen
- ❷ Display / Intensitätsanzeige
- ❸ EIN/AUS-Taste (⏻)
- ❸a Tasten **+** und **-** Intensitätsstufe einstellen
- ❹ Akkustandsanzeige
- ❺ Haltegriff
- ❻ Betriebsanzeige
- ❼ Anschlussbuchse
- ❽ USB-Stecker (Typ C)
- ❾ USB-Ladekabel (USB Typ A auf USB Typ C)
- ❿ Aufnahme für Aufsätze

Abbildung B:

- ❾ Kugelpopf
- ❿ Flacher Kopf
- ⓫ Konisch zulaufender Kopf
- ⓬ U-förmiger Kopf
- ⓭ Luftpolsterkopf
- ⓮ Aufbewahrungstasche

Vor dem ersten Gebrauch

- Laden Sie den Akku so, wie in dem Kapitel **Integrierten Akku laden** beschrieben.

Integrierten Akku laden

⚠ **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der direkten Nähe von Wasser, z. B. neben oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

❶ **Hinweis:**

- Das USB-Ladekabel ❾ und die Anschlussbuchse ❷ dienen nur zum Aufladen des integrierten Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V $\equiv$ und einen Ausgangsstrom von max. 2 A hat.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel ❾ zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel ❾ nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.
- Die Betriebszeit mit voll aufgeladenem Akku beträgt ca. 2,5 - 4 Stunden, je nach gewählter Intensitätsstufe.
- Während des Ladevorgangs leuchtet im Display ❷ CH . Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 2) Stecken Sie den USB-Stecker ❽ in die USB-Anschlussbuchse ❷, die sich auf der Unterseite des Haltegriffs ❺ befindet.
- 3) Verbinden Sie das USB-Ladekabel ❾ mit einem geeigneten Netzadapter und stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.
 - ✓ Wenn die Betriebsanzeige ❻ grün leuchtet, ist das Gerät voll aufgeladen.

Die Betriebsanzeige ⑥ hat folgende Bedeutungen:

Betriebs- anzeige ⑥	Bedeutung
leuchtet rot	Akku schwach
blinkt grün	Gerät wird aufgeladen
leuchtet grün	Beim Aufladen: Akku voll aufgeladen Im Betrieb: Akkustand ausreichend

- 4) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und ziehen Sie das USB-Ladekabel ⑨ vom Gerät ab.

Der Akku kann jederzeit und bei jedem Akkuladestand wieder aufgeladen werden.

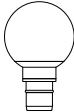
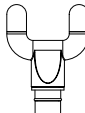
Jede der 4 LEDs der Akkustandsanzeige ④ zeigt 25 % Akkuladung.

- Wenn z. B. 3 von 4 LEDs leuchten, bedeutet das, dass der Akku noch zu 75 % geladen ist.
- Wenn nur noch eine 1 LED an ist, hat der Akku nur noch 25 % Kapazität. Fällt die Akkuladung auf unter 5 %, fängt die letzte LED an zu blinken. Laden Sie das Gerät sofort auf, um Schäden am Akku zu vermeiden.
- Wenn das Gerät aufgeladen wird, blinkt die jeweilige LED, bis die entsprechende Akkuladung erreicht ist. Danach leuchtet sie durchgehend. Bei voller Akkuladung leuchten alle 4 LEDs durchgehend.

Anwendung

Aufsatz wählen/einsetzen

- 1) Wählen Sie den passenden Aufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:

Aufsatz	Geeignet für:
⑪ 	Gleichmäßige und sanfte Massage zur Entspannung kleinerer Muskelgruppen, z. B. an Oberarmen, Schultern, Taille und Beinen.
⑫ 	Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Oberschenkel und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule).
⑬ 	Gezielte und punktuelle Massage von tiefem Muskelgewebe, z. B. an Fußsohlen, Handflächen, Muskeln der Schulterblätter.
⑭ 	Gleichmäßig starke 2-Punkt-Stimulation von tiefer Muskulatur im unteren Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Nacken, Achillessehne.
⑮ 	Sanfte, wohlthuende Klopfmassage empfindlicher Körperpartien, z. B. an Nacken, Schultern, Handgelenken und Füßen.

- 2) Stecken Sie den gewünschten Aufsatz in die Aufnahme ⑩ und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein (Abb. 1):

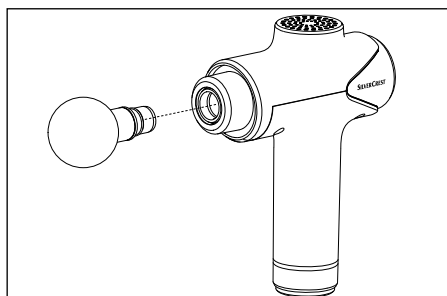


Abb. 1

- 3) Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie ihn vorsichtig horizontal, ggf. unter leichtem Drehen, aus der Aufnahme ⑩ heraus.

Anwendungsbeispiele

i Hinweis:

- Setzen Sie die Aufsätze nicht direkt auf den Knochen, sondern nur auf Muskelgewebe.

Anwendungsbeispiele an Armen (Abb. 2), Oberschenkeln (Abb. 3), Fußsohle (Abb. 4), Achillessehne (Abb. 5) und Nacken (Abb. 6).

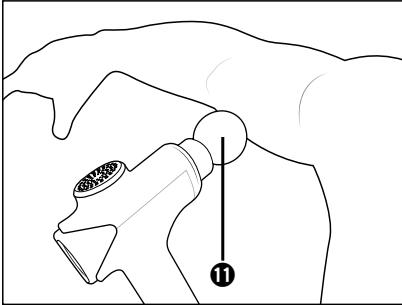


Abb. 2

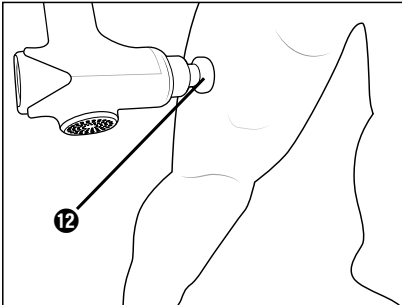


Abb. 3

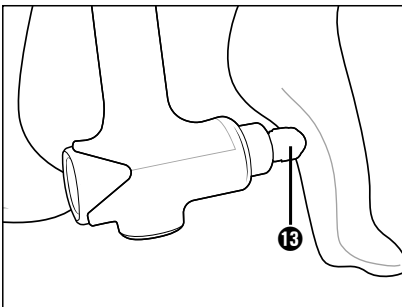


Abb. 4

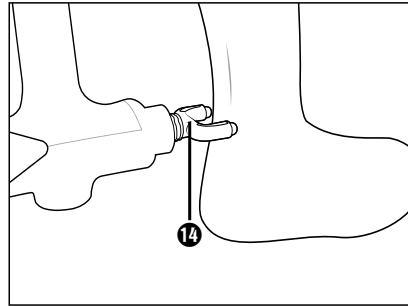


Abb. 5

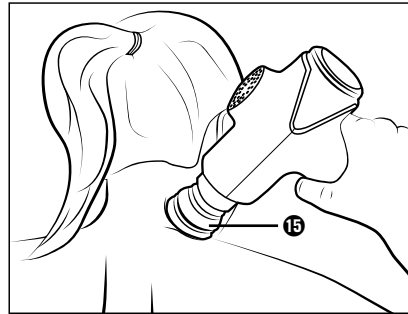


Abb. 6

Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen

- 1) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die EIN/AUS-Taste 3 ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.
 - ✓ Die Betriebsanzeige 6 leuchtet auf. Das Display 2 zeigt an.
- 2) Drücken Sie die Taste + 3a, um das Gerät zu starten.
 - ✓ Das Display 2 zeigt die Intensitätsstufe 1. Das Gerät beginnt mit der Intensitätsstufe 1 zu arbeiten.
- 3) Um die Intensitätsstufe zu erhöhen, drücken Sie kurz die Taste + 3a. Um die Intensitätsstufe zu verringern, drücken Sie kurz die Taste - 3b.
 - ✓ Bei jedem Drücken verändert sich die Intensität um eine Stufe. Diese wird im Display 2 angezeigt.

- 4) Massieren Sie die gewünschte Körperpartie, indem Sie den Aufsatz sanft auf dem Muskelbereich hin- und herbewegen.

! Hinweis:

- Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, da das Gerät sich sonst automatisch nach einigen Sekunden abschaltet, um den Motor vor einer möglichen Überlastung zu schützen. Wenn diese Schutzvorrichtung ausgelöst hat, erscheint E im Display ②. Sie müssen das Gerät erneut starten.

- 5) Zum Abbrechen der Massage drücken Sie die EIN/AUS-Taste  ③ kurz. Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie die EIN/AUS-Taste  ③ ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.

! Hinweis:

- Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nach 15 Minuten kontinuierlichen Betriebs schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie nach dem Einschalten keine Intensitätsstufe wählen (Display ② zeigt 00) oder das Gerät länger als 5 Minuten nicht verwenden, schaltet sich das Gerät nach 5 Minuten automatisch aus.

Intensitätsstufen

Die Intensität der Massage variiert je nach gewählter Stufe, wie folgt:

Stufe	Intensität
00	Stand-by
01	1800 U/Min
02	1935 U/Min
03	2065 U/Min
04	2200 U/Min

Stufe	Intensität
05	2335 U/Min
06	2470 U/Min
07	2600 U/Min
08	2735 U/Min
09	2870 U/Min
10	3000 U/Min

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird.
Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- 2) Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit einem Netzadapter verbunden ist. Ziehen Sie das USB-Ladekabel ① vom Gerät ab, falls es eingesteckt ist.
- 3) Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt!
- 4) Zur hygienischen Reinigung der Aufsätze reinigen Sie diese mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser nach.

- 5) Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Aufbewahrung

Lagern Sie das Gerät in der Aufbewahrungstasche **16** an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

! ACHTUNG!

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 – 80 %.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt,

dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

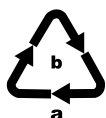


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls

gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	5,0 V ===
Eingangsstrom	2,0 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	3000 mAh / 7,4 V === / 22,2 Wh
Schutzklasse	III /
	Abnehmbare Versorgungseinheit

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 460600_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460600_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 460600_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija · Stanje informacija
Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen: 04/2024 · Ident.-No.: SMGBE4-022024-1
